

ΜΑΡΙΟΣ ΜΠΛΕΤΑΣ του Αλεξάνδρου

1959-2026

ΣΠΟΥΔΕΣ

- Νομική Αθηνών – Πτυχίο Νομικής
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο – Μεταπτυχιακό στη «Μεθοδολογία Κριτικής και Έκδοσης των Ιστορικών Πηγών»

ΕΚΔΟΤΙΚΗ – ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ – ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

1989–2026:

Μεταφράσεις από αγγλικά και γαλλικά, και γλωσσική επιμέλεια σε βιβλία και περιοδικά. Συνεργασία, μεταξύ άλλων, με τους:

- **Εκδόσεις Καρδαμίτσα:** Μετάφραση από τα αγγλικά των βιβλίων: W.B. Stanford, *Οι Βάτραχοι του Αριστοφάνη* (1992)
- Donald M. Nicol, *Το τέλος της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας* (1996)
- Sarah B. Pommeroy, *Θεές, πόρνες, σύζυγοι και δούλες* (2009)
- **Εκδόσεις Εκάτη:** Γλωσσική επιμέλεια και μετάφραση από τα αγγλικά των βιβλίων: Samuel G. Howe, *Ιστορική σκιαγραφία της Ελληνικής Επανάστασης* (1997), και Christopher Wordsworth, *Αθήνα-Αττική, Το ημερολόγιο ενός οδοιπορικού* (1999).
- **Εκδόσεις Εκάτη:** Γλωσσική επιμέλεια και μετάφραση από τα αγγλικά των δύο τόμων του έργου του Frederick W. Hasluck *Χριστιανισμός και Ισλάμ την εποχή των σουλτάνων* (2004) – Συμμετάφραση με Φλώρα Καλογήρου
- **Εκδόσεις Εστία:** Μετάφραση από τα αγγλικά του βιβλίου της Χ.Α. Καλλιγά, *Η Βυζαντινή Μονεμβασία και οι πηγές της ιστορίας της* (2003).
- **Εκδόσεις Σαββάλας:** Robert Crawford, *Τι είναι θρησκεία* (2004)

1992:

Συνεργασία με τις **Εκδόσεις Δρομέας**. Συντονισμός της μετάφρασης (από τα γαλλικά στα ελληνικά) και γλωσσική επιμέλεια του περιοδικού *Αφιερώματα της Monde diplomatique*. Σχεδιασμός και παρακολούθηση κάθε τεύχους μέχρι την εκτύπωση.

1995:

Συνεργασία με το **Ίδρυμα Ελληνικού Πολιτισμού**. Συντονισμός της μετάφρασης για τη δίγλωσση έκδοση (ελληνικά-γερμανικά) του βιβλίου της Αικατερίνης Κουμαριανού, *Ο ελληνικός προεπαναστατικός τύπος, 1784-1821*. Σχεδιασμός και επίβλεψη του βιβλίου μέχρι την εκτύπωση.

1998-2000:

Συντονιστής εκδόσεων (Managing Editor) στον εκδοτικό οίκο **Melissa Media – Aristeides D. Caratzas** (με έδρα τη Νέα Υόρκη και δραστηριότητα στην Αμερική και

την Ελλάδα). Υπεύθυνος για τον σχεδιασμό και την παραγωγή βιβλίων στα αγγλικά (παρακολούθηση και συντονισμός όλης της πορείας ενός βιβλίου από τη μορφή του χειρογράφου μέχρι το βιβλιοδετείο). Εκτυπώθηκαν και κυκλοφορούν μία δωδεκάδα τίτλοι.

Τομέας ιδιαίτερης σημασίας: Διεύθυνση σειράς βιβλίων στα αγγλικά με θέμα την ιστορία του Ελληνικού Στρατού, κατά παραγγελία και σε συνεργασία με τη Διεύθυνση Ιστορίας Στρατού/ΓΕΣ. Το πρόγραμμα αφορούσε τη μετάφραση στα αγγλικά βιβλίων της ΔΙΣ, την παραγωγή και την εκτύπωσή τους. Η εργασία περιλάμβανε: συντονισμό της μετάφρασης (από ελληνικά σε αγγλικά), έλεγχο της ομοιογένειας και γλωσσική επιμέλεια του κειμένου (σε συνεργασία με την ΔΙΣ για την ειδική ορολογία), σχεδιασμό του βιβλίου (με προσθήκη φωτογραφικού υλικού και επανασχεδιασμό –ηλεκτρονικά– μεγάλου αριθμού χαρτών) και παρακολούθησή του μέχρι την εκτύπωση και τη βιβλιοδεσία.

1999-2026:

Επιμελητής της «**Σειράς Στρατηγικών Μελετών**» στις **Εκδόσεις Κωνσταντίνου Τουρίκη**. Συντονισμός και γλωσσική διόρθωση των μεταφράσεων (από τα αγγλικά), εποπτεία σελιδοποίησης και έκδοσης σειράς βιβλίων στρατιωτικής ιστορίας. Ενδεικτικά:

- Martin Van Creveld, *Η διοίκηση στον πόλεμο*
- Martin Van Creveld, *Επιμελητεία και πόλεμος*
- Martin Van Creveld, *Η μεταμόρφωση του πολέμου*
- John Haldon, *Οι πόλεμοι του Βυζαντίου*
- Arthur S. Collins, Jr., *Η κοινή λογική στην εκπαίδευση*
- Victor Davis Hanson, *Ο δυτικός τρόπος πολέμου*
- Edward N. Luttwak, *Η υψηλή στρατηγική της βυζαντινής αυτοκρατορίας*
- C. M. Woodhouse, *Η ιστορία ενός λαού*
- C. M. Woodhouse, *Ο αγώνας για την Ελλάδα 1941-1949*
- Sarah B. Pomeroy, *Οι γυναίκες της Σπάρτης*

2022

Επιμέλεια για τις **Εκδόσεις ΚΑΠΟΝ**

- Ελένη Άννα Χλέπα, *Byzantine Monuments in Modern Greece*

2024 – 2026:

Επιμέλεια βιβλίων για τις **Εκδόσεις ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ**

- Peter Frankopan, *Οι μεταμορφώσεις της γης*
- Richard Stites, *Οι τέσσερις καθαλάρηδες* (συνεπιμέλεια με Κώστα Λιβιεράτο)
- Kate Kitagawa & Timothy Revell, *Η μυστική ζωή των αριθμών*
- Odd Arne Westad, *Η επερχόμενη καταιγίδα*
- (υπό έκδοση) Josephine Quinn, *Πώς ο κόσμος διαμόρφωσε τη Δύση*

2025

Επιμέλεια για το **Μορφωτικό Ίδρυμα της Εθνικής Τράπεζας**

- **Jeremy Eichler**, *Η ηχώ του χρόνου – Ο Β΄ Παγκόσμιος Πόλεμος, το Ολοκαύτωμα και η μουσική της μνήμης*

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΕ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΕΣ – ΑΡΧΕΙΑ

1986:

Συνεργασία με την **Εταιρεία Λογοτεχνικού και Ιστορικού Αρχείου (ΕΛΙΑ)**, για την κατάταξη και ταξινόμηση του αρχείου του Ν. Γ. Αποστολόπουλου (1890-1945), διευθυντή ιδιαιτέρου γραφείου του Ελευθερίου Βενιζέλου (συμμετοχή σε ομάδα φοιτητών Φιλοσοφικής Σχολής).

1987-2026:

Στέλεχος της Βιβλιοθήκης του Κολλεγίου Αθηνών, με πρώτη υπευθυνότητα την επίβλεψη ενός παραρτήματός της (του Ιστορικού Σπουδαστηρίου). Στόχος, να διδαχθούν οι μαθητές τη χρήση της βιβλιοθήκης ως εργαλείου ερευνητικής δουλειάς, να εξοικειωθούν με τη χρήση των πηγών και να μάθουν πώς να συντάσσουν εργασίες (papers) σύμφωνα με τα ακαδημαϊκά πρότυπα.

Πρόσθετες υπευθυνότητες: παρακολούθηση (με τη βοήθεια Η/Υ) του αποκτώμενου υλικού βιβλιοθήκης, ηλεκτρονική καταλογογράφησης του, και εκπόνηση βιβλιογραφιών επί ποικιλίας θεμάτων για επικουρία των καθηγητών του σχολείου στην ανάθεση εργασιών (projects) στους μαθητές.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

ΝΟΤΑΡΙΑΚΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ – ΠΑΛΑΙΟΓΡΑΦΙΑ – ΕΡΑΛΔΙΚΗ

Συμμετοχή σε πρόγραμμα έκδοσης και σχολιασμού νοταριακών πρωτοκόλλων του 16ου αιώνα από το Αρχείο Νοταρίων του Ιστορικού Αρχείου Κεφαλονιάς (υπό την εποπτεία του Ν. Γ. Μοσχονά, ερευνητή στο Ινστιτούτο Βυζαντινών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών). Οι νοταριακές πράξεις αποτελούν σημαντική ιστορική πηγή για την κοινωνική και οικονομική ζωή της Κεφαλονιάς του 16ου αιώνα.

2001

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΜΑΡΑΝΤΟΣ: ΝΟΤΑΡΙΑΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ: ΑΡΑΚΛΙ ΚΕΦΑΛΟΝΙΑΣ (1548-1562)

Ν. Μοσχονάς, Χ. Βαγιωνάκης, Ό. Κατσίβελα, Δ. Μιχάλαγα, Β. Μπελαβγένη και Μ. Μπλέτας

Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Ινστιτούτο Βυζαντινών Ερευνών

2008

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΑΠΙΑΝΟΣ: ΝΟΤΑΡΙΑΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ, ΚΑΣΤΡΟ ΚΕΦΑΛΟΝΙΑΣ (1571-1576)

Ν. Μοσχονάς, Χ. Βαγιωνάκης, Δ. Μιχάλαγα, Μ. Μπλέτας

Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Ινστιτούτο Βυζαντινών Ερευνών, 2008

2025 - ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΑ

ΜΑΡΚΟΣ ΔΡΑΚΟΝΤΑΪΔΗΣ -- ΝΟΤΑΡΙΟΣ ΠΑΛΙΚΗΣ -- ΝΟΤΑΡΙΑΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ (1597-1599)

Μεταγραφή – Σχολιασμός – Έκδοση: Μάριος Μπλέτας

Υπό την αιγίδα του Κέντρου Μελετών Ιονίου

ΕΡΑΛΔΙΚΗ

1992-2026:

Διδασκαλία ετήσιου σεμιναρίου εραλδικής στο Φροντιστήριο Ιστορικών Επιστημών του Κέντρου Βυζαντινών Ερευνών/Ε.Ι.Ε.

1986, 1992, 1996:

Συμμετοχή με ανακοινώσεις στο Α΄, Β΄ και Γ΄ Συνέδριο της Εραλδικής και Γενεαλογικής Εταιρείας Ελλάδος.